

İtalyan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nın Erasmus Değişim Programı Kapsamında Yürütülen Öğrenci ve Öğretim Üyesi Hareketliliği Hakkında

Esin Gören*

Bilindiği gibi, tüm dünyayı ortak vatan ilan eden ve ilk kez ortak bir bilim ve sanat anlayışının çatısı altında birleşmiş bir Avrupa devletleri idealini savunan Rönesans hümanizmasının simgesi Hollandalı bilim insanı Erasmus'tan (1465-1536) esinlenen **Erasmus Değişim Programı** (European Community Action Scheme for the Mobility of University Students), Avrupa Birliği'nin üniversite öğrencileri ve öğretim elemanları için oluşturduğu bir programdır. Yükseköğretimin kalitesini artırmak, farklı kültürler ve yaşam biçimleri hakkında farkındalık yaratmak amacıyla yola çıkan bu programa İstanbul Üniversitesi 2003-2004 öğretim yılında pilot proje ile katılmıştır.

İtalyan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı da 2006-2007 öğretim yılında ilk kez programa İtalya'nın tanınmış devlet üniversitelerinden olan Università degli Studi di Perugia ile yaptığı ikili anlaşma çerçevesinde dahil olmuş ve 2007-2008 öğretim yılında öğrenci ve öğretim üyesi hareketliliği ile işlerlik kazanmıştır: Aralık 2007'de Università degli Studi di Perugia'dan Anabilim Dalımıza ders vermek üzere gelen öğretim üyesi Doç. Dr. Fabrizio Scrivano lisans öğrencilerimizle "Il romanzo nella letteratura contemporanea: rapporto scrittura e corpo, scrittura e materia nel Novecento" (Çağdaş Yazında Roman: Yirminci Yüzyılda Yazı/Beden, Yazı/Madde İlişkisi) konulu bir seminer dersi vermiş, ayrıca yüksek lisans öğrencileriyle bir çalıştay gerçekleştirmiştir. Anabilim Dalımızda görev yapmış olan Araş. Gör. Meryem Mine Çilingiroğlu 2008 Bahar yarıyılında doktora tez çalışmaları için beş ay süreyle Università degli Studi di Perugia'ya gönderilmiştir. Nisan 2008'de ise bu kez Anabilim Dalı'mızdan Doç.Dr. Esin Gören, Università degli Studi di Perugia'ya gitmiş ve

* Doç.Dr., İstanbul Üniversitesi, İtalyan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı.

İtalyan Edebiyatı ve İletişim Bölümü öğrencilerinin katıldığı “Italo Calvino e intertestualità” (Italo Calvino ve Metinlerarasılık) konulu seminer dersleri vermiş, İtalyan öğretim üeleriyle birlikte ortak projeler üretmek için görüş alışverişinde bulunmuştur: Bu bağlamda uluslararası bir katılımın sağlandığı bir kitap projesi fikri oluşmuş ve Palermo Üniversitesi'nden (İtalya) Roberto Deidier, Salzburg Üniversitesi'nden (Avusturya) Michael Aichmayr, Perugia Üniversitesi'nden (İtalya) Claudio Brancalone ve Fabrizio Scrivano, Edinburgh Üniversitesi'nden (İskoçya) Davide Messina, Alberta Üniversitesi'nden (Kanada) William Anselmi ve Lise Hogan'ın katıldığı ve Anabilim Dalımızdan Esin Gören'in de “Da Pinocchio a Pinocchia: comparando burattino e cyborg/robot” başlıklı bir araştırmasıyla yer aldığı, *Variazioni Pinocchio. 7 letture sulla scrittura del mito* adlı kitap Mayıs 2010'da İtalya'da Morlacchi yayınevi tarafından yayınlanmıştır.

Sonraki yıllarda Anabilim Dalımızın İtalyan Üniversiteleri ile yaptığı ikili anlaşmaların sayısı artmış ve daha çok sayıda öğrencimizin birimizde eğitimini aldıkları İtalyan dili, edebiyatı ve kültürüyle karşılaşmasına, farklı bir kültür ve eğitim sistemi hakkında fikir sahibi olmasına yükseköğretim çerçevesinde olanak sağlanmıştır. Anabilim Dalımızın ikili anlaşma imzaladığı İtalyan Üniversiteleri arasında Università per Stranieri di Siena, Università degli Studi di Pavia, Università degli Studi di Perugia, Università di Bologna, Università degli Studi di Verona ve ayrıca Danimarka Aarhus Universitet yer almaktadır. Erasmus Değişim Programı kapsamında Anabilim Dalı'mızdan bugüne kadar 18 öğrenci adı geçen üniversitelerde bir ya da iki yarıyıl eğitim görmüştür. Aşağıda yıllara göre programdan yararlanan öğrenci sayımızın bir dökümü yer almaktadır:

2007-2008 (Toplam Giden: 2)

Üniversite	Öğrenci Hareketliliği
Università degli Studi di Perugia (Giden = 1 lisans + 1 doktora=2)	Semra Hüseyinoğlu (Bahar) M. Mine Çilingiroğlu (Bahar)

2008-2009 (Toplam Giden: 2)

Üniversite	Öğrenci Hareketliliği
Università per Stranieri di Siena (Giden = 2 lisans)	Ebru Sarıkaya (Güz) Zeynep Coşkun (Bahar)

2009-2010 (Toplam Giden: 6)

Üniversite	Öğrenci Hareketliliği
Università per Stranieri di Siena (Giden= 2 lisans)	Özden Kuçlu (Bahar) Rasim Korkmaz (Bahar)
Università degli Studi di Perugia (Giden = 2 lisans)	Ayşen Çelebioğlu (Bahar) Mevlide Peyker Yaltrık (Bahar)
Università degli Studi di Pavia (Giden = 1 lisans)	Naz Teker (Güz)
Aarhus Universitet (Danimarka) (Giden = 1 lisans)	Gecem Gizem Bozan (Güz ve Bahar)

2010-2011 (Toplam Giden: 8)

Üniversite	Öğrenci Hareketliliği
Università per Stranieri di Siena (Giden = 2 lisans)	Zeynep Asena Öztürk (Güz) Ece Caymaz (Bahar)
Università degli Studi di Perugia (Giden = 3 lisans)	Gülây Göksu (Güz) Sebu Tanrıyakul (Güz) Birge Can Yalçın (Bahar)
Università degli Studi di Pavia (Giden = 1 lisans)	Cemre Çakmaklı (Bahar)
Università di Bologna (Giden = 1 lisans)	Hayriye Yıldız (Bahar)

Görüldüğü gibi, Erasmus Değişim Programı kapsamında Anabilim Dalı'nın anlaşmalı üniversitelere gönderdiği öğrenci sayısı her yıl daha çok artmaktadır. Giden öğrenci sayısına paralel olarak öğretim üyesi hareketliliği çerçevesinde birimimize ders vermeye gelen öğretim üyesi sayısında da istikrarlı bir artış gözlenmektedir: Ekim 2009'da Università degli Studi di Perugia'dan Doç. Dr. Fabrizio Scrivano "I realismi nella letteratura italiana: dal naturalismo alle soglie del postmoderno" (İtalyan Edebiyatında Gerçeklikler:

Naturalizm'den Postmodernizm'e) konulu semineriyle; Nisan 2010'da Università per Stranieri di Siena'dan Dr. Tiziana de Rogatis ise “ ‘Le Occasioni’ di Eugenio Montale: un percorso di lettura” (Eugenio Montale'nin “Le Occasioni” Şiirlerini Okuma Süreci) konulu metin çözümlemeleriyle Anabilim Dalımız eğitim programı içinde yer almış ve Erasmus öğretim üyesi hareketliliği kapsamında beş ya da sekizer saatlik dersler vermişlerdir.

İçinde bulunduğumuz 2010-2011 öğretim yılında ise bu kez Università di Bologna öğretim üyesi Dr. Graziella Tonfoni 22- 26 Kasım tarihleri arasında Anabilim Dalımızda ders vermek üzere konuk olmuştur. Dr. Tonfoni lisans öğrencilerimize yönelik “Vocabularies and bibliographies today: an interdisciplinary approach toward classification making for comprehensive and accurate interpretation” (Günümüzde Sözlükçeler ve Kaynakçalar: Doğru ve Kapsamlı Anlamlandırma için Sınıflandırmaya Yönelik Disiplinlerarası Yaklaşımlar) konulu seminerin yanı sıra, yalnızca dördüncü sınıf öğrencilerine yönelik Anabilim Dalımız okutmanlarından Maria Grazia Negro ile birlikte “İtalyan Edebiyatında Yeni Açılımlar” konulu dersi vermiştir. Ayrıca yüksek lisans ve doktora öğrencilerine araştırma yöntemlerine ilişkin bir çalıştay gerçekleştirmiştir.

Bu kısa tanıtımdan da anlaşılacağı gibi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü bünyesinde yer alan İtalyan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı öğrencileri, 2007-2008 öğretim yılından bu yana Erasmus Değişim Programı kapsamında İtalyan Yükseköğretim sistemine en az bir yarıyıl boyunca katılarak bu ülkenin insanlarını, dilini ve kültürünü daha iyi tanıma fırsatı kazanıyor ve donanımlarını artırarak birimize geri dönüyorlar. Böylelikle, Anabilim Dalımızın belirlediği varlık nedenleri arasında yer alan lisans, yüksek lisans ve doktora düzeyinde yürütülecek ortak projeler ve araştırmalarla Türkiye ve İtalya arasındaki bilimsel, kültürel ve yazınsal işbirliğini güçlendirme misyonu, Erasmus Değişim Programının da desteğiyle işlerlik kazanıyor, ulusal bilimsel sınırların genişlediği kültürlerarası ve disiplinlerarası bir eğitim altyapısı yaratmak ve aydın bireyler yetiştirmek için uygun bir ortam hazırlanıyor. Ulusal ve uluslararası bilim çevrelerinde ekip çalışmasını öne çıkaran başarılı bir eğitim birimi olarak tanınmayı hedefleyen Anabilim Dalımız, dil, kültür ve düşünce alanlarında bilimsel araştırmaların yapıldığı, İtalyan kültürü ve edebiyatını çağdaş edebiyat kuramları, disiplinlerarası eleştirel bakış açılarıyla incelendiği bir bölüm olabilmek için İtalyan dili ve edebiyatı alanında uzmanlaşmış yeni bilim insanlarının yetiştirilmesi gerekliliğinin bilincinde. Bu

nedenle, Anabilim Dalımızda öğretim gören öğrencilerin Erasmus Programından faydalanmasına ve İtalyan dili, edebiyatı ve kültürüyle tanışmalarına, edindikleri bilgi birikimini işler hale getirerek mesleki anlamda da kullanabilmelerine; Anabilim Dalımızda görev yapan genç akademisyenlerin de İtalya'da araştırma yapabilmelerine ve İtalyan akademik çevreleriyle tanışabilmelerine yönelik çaba harcamaktayız Gerçekten de diğer Avrupa ülkeleriyle ekonomik, kültürel ve bilimsel işbirliğinin yoğunlaştığı ülkemizde, İtalyan dilini, kültürünü, edebiyatını derinlemesine bilen nitelikli genç elemanların, bilim insanlarının yetiştirilmesine eskisinden de çok gereksinim duyulduğu aşikâr. Kuşkusuz Avrupa Birliği'nin üniversite öğrenci ve öğretim üyeleri için geliştirdiği Erasmus Değişim Programı birçok gence yeni ufuklar açmakta, görgü ve bilgilerini artırmakta. Bu programla 2007-2008 öğretim yılından günümüze kadar on sekiz İtalyan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı öğrencisi, İtalya'da öğrenim hayatının bir dönemini geçirdi; bu ülkenin insanlarını ve kültürünü daha yakından tanıma imkanı elde etti. Program, öğretim üyesi hareketliliği ile de Anabilim Dalımızda işlerliğini her geçen yıl daha da güçlendiriyor. İtalyan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı gelecek yıllarda da Erasmus Değişim Programı içinde yer almayı ve anlaşmalı olduğu üniversitelerle ortak projeler geliştirmeyi sürdürecektir.

